

## 523065-2024 - Licitación

Suiza – Construcción de planta depuradora de aguas residuales – Réhabilitation et extension de la STEP de Granges. Marché MA 61 : Travaux de ventilation

OJ S 170/2024 02/09/2024

Anuncio de contrato o de concesión. Régimen normal

Obras

### 1. Comprador

---

#### 1.1. Comprador

Denominación oficial: Association intercommunale pour la Step de Granges

Correo electrónico: [bamo-step-granges@mch-consultants.ch](mailto:bamo-step-granges@mch-consultants.ch)

Actividad de la entidad adjudicadora: Actividades relacionadas con el agua

### 2. Procedimiento

---

#### 2.1. Procedimiento

Título: Réhabilitation et extension de la STEP de Granges. Marché MA 61 : Travaux de ventilation

Descripción: Dans le cadre de l'extension de la station d'épuration de Grange, de nouvelles installations de ventilation seront mises en place. Trois installations principales sont prévues: CFC 244.1 Installation de ventilation pour la partie administrative L'installation maintiendra la surpression dans la zone administrative afin d'empêcher les odeurs de la halle de la station d'épuration de s'infiltrer. Elle sera composée d'un ventilateur, d'un filtre à air, d'une batterie de chauffage hydraulique, ainsi que de dispositifs pour réduire le bruit et réguler le système. L'air sera distribué via un monobloc vers les locaux nécessitant de l'air frais, avec un débit prévu de 1'300 m³/h. Le transfert d'air se fera par des clapets coupe-feu et des fentes sous les portes. Les locaux sanitaires seront équipés de turbines d'extraction vers l'extérieur. Les conduites seront conçues pour résister à la rouille et à la corrosion. CFC 244.2 : Installation de ventilation de la halle technique Cette installation comprendra un monobloc sur la toiture, avec un récupérateur à plaques et deux ventilateurs à moteur EC. L'air frais sera aspiré par une grille et distribué via des conduits vers les locaux nécessitant une ventilation, tandis que l'air évacué sera traité par un système de désodorisation avant d'être libéré dans l'atmosphère. Le débit de reprise sera de 22'000 m³/h, tandis que le débit de pulsion sera inférieur de 10 % pour maintenir une dépression et ainsi empêcher la propagation des odeurs. Tous les composants seront conçus pour résister à la rouille et à la corrosion. CFC 244.3 : Installation de ventilation locale pour les surpresseurs Cette installation, dédiée au local des surpresseurs, comprendra un ventilateur de refoulement et un ventilateur d'apport d'air frais. Elle pourra valoriser l'énergie dégagée par les surpresseurs ou expulser l'air directement vers l'extérieur, selon les besoins. Cette installation sera nécessaire pour garantir une atmosphère saine et contrôlée dans l'ensemble de la station, en mettant l'accent sur l'efficacité énergétique et la durabilité.

Identificador del procedimiento: 0cdc75e4-8382-44c5-96b3-c3e255bc0385

Identificador interno: 0cdc75e4-8382-44c5-96b3-c3e255bc0385

Tipo de procedimiento: Abierto

El procedimiento está acelerado: no

##### 2.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Obras

Clasificación principal (cpv): 45232420 Construcción de planta depuradora de aguas residuales

#### 2.1.4. Información general

##### Base jurídica:

Directiva 2014/25/UE

#### 2.1.6. Motivos de exclusión

Motivos de exclusión puramente nacionales: Plus d'informations dans la publication officielle sur simap.ch

## 5. Lote

---

### 5.1. Lote: LOT-0000

Título: Réhabilitation et extension de la STEP de Granges. Marché MA 61 : Travaux de ventilation

Descripción: Dans le cadre de l'extension de la station d'épuration de Grange, de nouvelles installations de ventilation seront mises en place. Trois installations principales sont prévues: CFC 244.1 Installation de ventilation pour la partie administrative L'installation maintiendra la surpression dans la zone administrative afin d'empêcher les odeurs de la halle de la station d'épuration de s'infiltrer. Elle sera composée d'un ventilateur, d'un filtre à air, d'une batterie de chauffage hydraulique, ainsi que de dispositifs pour réduire le bruit et réguler le système. L'air sera distribué via un monobloc vers les locaux nécessitant de l'air frais, avec un débit prévu de 1'300 m<sup>3</sup>/h. Le transfert d'air se fera par des clapets coupe-feu et des fentes sous les portes. Les locaux sanitaires seront équipés de turbines d'extraction vers l'extérieur. Les conduites seront conçues pour résister à la rouille et à la corrosion. CFC 244.2 : Installation de ventilation de la halle technique Cette installation comprendra un monobloc sur la toiture, avec un récupérateur à plaques et deux ventilateurs à moteur EC. L'air frais sera aspiré par une grille et distribué via des conduits vers les locaux nécessitant une ventilation, tandis que l'air évacué sera traité par un système de désodorisation avant d'être libéré dans l'atmosphère. Le débit de reprise sera de 22'000 m<sup>3</sup>/h, tandis que le débit de pulsion sera inférieur de 10 % pour maintenir une dépression et ainsi empêcher la propagation des odeurs. Tous les composants seront conçus pour résister à la rouille et à la corrosion. CFC 244.3 : Installation de ventilation locale pour les surpresseurs Cette installation, dédiée au local des surpresseurs, comprendra un ventilateur de refoulement et un ventilateur d'apport d'air frais. Elle pourra valoriser l'énergie dégagée par les surpresseurs ou expulser l'air directement vers l'extérieur, selon les besoins. Cette installation sera nécessaire pour garantir une atmosphère saine et contrôlée dans l'ensemble de la station, en mettant l'accent sur l'efficacité énergétique et la durabilité.

Identificador interno: 1030f5fc-9acd-4ffd-9385-9d1970593700

#### 5.1.1. Finalidad

Naturaleza del contrato: Obras

Clasificación principal (cpv): 45232420 Construcción de planta depuradora de aguas residuales

Clasificación adicional (cpv): 45331200 Trabajos de instalación de ventilación y aire acondicionado

#### 5.1.2. Lugar de ejecución

Localidad: Granges

Código postal: 3977  
Subdivisión del país (NUTS): Valais / Wallis (CH012)  
País: Suiza

### 5.1.3. Duración estimada

Fecha de inicio: 10/12/2024  
Fecha de finalización de la duración: 30/11/2028

### 5.1.4. Renovación

Número máximo de renovaciones: 0

### 5.1.6. Información general

#### Participación reservada:

La participación no está reservada.

Deben indicarse los nombres y las cualificaciones profesionales del personal encargado de ejecutar el contrato: No se sabe aún

Proyecto de contratación pública no financiado con fondos de la UE

La contratación pública está cubierta por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP): sí

### 5.1.9. Criterios de selección

Criterio:

Tipo: Solvencia económica y financiera

Descripción del criterio de selección: Comme énoncé dans les documents d'appel d'offres sur simap.ch.

Uso de este criterio: Usado

Criterio:

Tipo: Aptitud para ejercer la actividad profesional

Descripción del criterio de selección: Comme énoncé dans les documents d'appel d'offres sur simap.ch.

Uso de este criterio: Usado

Criterio:

Tipo: Capacidad técnica y profesional

Descripción del criterio de selección: Comme énoncé dans les documents d'appel d'offres sur simap.ch.

Uso de este criterio: Usado

### 5.1.10. Criterios de adjudicación

**Criterio:**

Tipo: Calidad

Descripción: Critères d'adjudication

Descripción del método que debe utilizarse si la ponderación no puede expresarse mediante criterios: Les critères d'adjudication sont définis dans les documents.

### 5.1.11. Pliegos de contratación

El acceso a determinados documentos de contratación está restringido

La información sobre los documentos restringidos está disponible en: [https://www.simap.ch/fr/redirect?](https://www.simap.ch/fr/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpuclWxsLlCJwcm9qZWNO0SWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpuclWxsLlCJwcm9qZWNO0SWQ](https://www.simap.ch/fr/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpuclWxsLlCJwcm9qZWNO0SWQ)

**Canal de comunicación ad hoc:**

Nombre: Simap.ch

### 5.1.12. Condiciones de la contratación pública

#### Condiciones de presentación:

Presentación electrónica: No autorizada

Lenguas en las que pueden presentarse las ofertas o solicitudes de participación: francés

Catálogo electrónico: No autorizada

Variantes: Permitida

Los licitadores pueden presentar más de una oferta: No autorizada

Plazo de recepción de ofertas: 14/10/2024 00:00:00 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

#### Condiciones del contrato:

La ejecución del contrato debe realizarse en el marco de programas de empleo protegido: No se sabe aún

Condiciones relativas a la ejecución del contrato: Plus d'informations dans la publication officielle sur simap.ch

Facturación electrónica: Obligatoria

Se utilizarán pedidos electrónicos: no

Se utilizará el pago electrónico: sí

Estructura financiera: Plus d'informations dans la publication officielle sur simap.ch

### 5.1.15. Técnicas

#### Acuerdo marco:

Ningún acuerdo marco

#### Información sobre el sistema dinámico de adquisición:

Ningún sistema dinámico de adquisición

Subasta electrónica: no

### 5.1.16. Información adicional, mediación y recurso

Organización encargada de los procedimientos de recurso: Tribunal administratif fédéral

Información sobre los plazos de revisión: Voies de droit Le recours doit être interjeté devant l'autorité de recours compétente soit la Cour de droit public du Tribunal cantonal à Sion dans un délai de 20 jours dès la notification de la décision. Les fêtes judiciaires ne s'appliquent pas.

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación:

Association intercommunale pour la Step de Granges

TED eSender: Simap.ch

## 8. Organizaciones

---

### 8.1. ORG-0001

Denominación oficial: Association intercommunale pour la Step de Granges

Número de registro: b614ccb7-52a3-4d1c-a880-d63c046703d1

Dirección postal: p.a. Step de Granges Route de Pintset 25

Localidad: Granges

Código postal: 3977

Subdivisión del país (NUTS): Valais / Wallis (CH012)

País: Suiza

Correo electrónico: [bamo-step-granges@mch-consultants.ch](mailto:bamo-step-granges@mch-consultants.ch)

Teléfono: +41215354599

#### Funciones de esta organización:

Comprador

Organización que proporciona información adicional sobre el procedimiento de contratación

### 8.1. ORG-0002

Denominación oficial: Tribunal administratif fédéral

Número de registro: BVGER

Dirección postal: Postfach

Localidad: St. Gallen

Código postal: 9023

Subdivisión del país (NUTS): St. Gallen (CH055)

País: Suiza

Correo electrónico: [info@bvger.admin.ch](mailto:info@bvger.admin.ch)

Teléfono: +41584652626

Dirección de internet: <https://www.bvger.ch>

#### **Funciones de esta organización:**

Organización encargada de los procedimientos de recurso

### 8.1. ORG-0003

Denominación oficial: Simap.ch

Número de registro: CH001

Dirección postal: Holzikofenweg 36

Localidad: Bern

Código postal: 3003

Subdivisión del país (NUTS): Bern / Berne (CH021)

País: Suiza

Correo electrónico: [support@simap.ch](mailto:support@simap.ch)

Teléfono: +41584646388

Dirección de internet: <https://www.simap.ch>

#### **Funciones de esta organización:**

TED eSender

## Información del anuncio

---

Identificador/versión del anuncio: 1030f5fc-9acd-4ffd-9385-9d1970593700 - 01

Tipo de formulario: Licitación

Tipo de anuncio: Anuncio de contrato o de concesión. Régimen normal

Subtipo de anuncio: 17

Fecha de envío del anuncio: 30/08/2024 02:26:09 (UTC+02:00) Hora de Europa Oriental, hora de verano de Europa Central

Lenguas en las que este anuncio está disponible oficialmente: francés, alemán

Número de publicación del anuncio: 523065-2024

Número de la edición del DO S: 170/2024

Fecha de publicación: 02/09/2024